

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utcza 19.

a főtér közelében (saiát ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utcza 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Minden

külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.

35 Interieur

Telefon 266.

Telefon 266.

Az egészséges Blaháné.

— Fővárosi levél. —

Budapest, április 8.

Az idén szomorú tele volt Blahánénak és szomorú kedvenc közönségének. Erős influenzát kapott a nagy művésznő, amelyből csak mostanság épült fel. Keveset játszott egész télen és sok kevés estét vesztett el a Nemzeti Színházban az a közönség, melynek a színpadon egyedül csak Blaháné ad nagy, szép gyönyörűségeket. A makacs influenzának hála isten vége, Blaháné friss, eleven. Ujra az örök fiatalság, játszani vágyik, egészséges.

— Jaj, de mennyit összeírtak a betegségeről az újságok, — mondotta, amikor ma meglátogattam. Pedig semmi sem volt belőle igaz. Meghültem, influenzás voltam. Megtörténik ez máskor is. Most, igaz, egy kis katharusom van még, ami kellemetlenkedik a hangomnak. De már naponként igyekszem sokat hangosan beszélni, hogy hozzászokjam a színpadi beszédhez és énekelgetek is itthon.

— Csak Pásztor Árpádot sajnáltam, hogy nem játszhattam tovább a „Lányom“-ban. Ilyen az, a szegény szerző adja meg az árát, ha mi betegek vagyunk. De rossz beteg is az olyan bohém művésznépség, mint én is. Folyton nyugtalankodtam, a színpadra vágytam, minden színházi hír izgatott, mert a színház mégis az én világom.

— Csak azt várom, hogy elmehessek Pestről. Megyek az én kedves Füredemre, ott aztán teljesen meggyógyulok. Megszoktam, nagyon szeretem minden évben ott vagyok a Balaton partján. Amint lehet szököm Budapestről.

A katarus néha-néha megreszeli a torkát, de különben nyoma sincs Blaháné betegségének. Régi jó kedve, hangjának művészi bája megkapó és beszélgetve még szebb a szívéből a magyar beszéd, mint színpadon. Senkinek az ajkán nem csendül olyan gyönyörűsége a magyar beszéd, mint az övé.

Fiatalkori képei kerültek a kezeink közé véletlenül.

— Jaj, istenem, milyen is voltam! Alig ismerem meg magamat. Mit csinálnék, mit tudnék csinálni, ha még egyszer ilyen fiatal volnék.

— Látja, erre a szerepemre alig is emlékszem. Pedig Konti darabjából való. Szegény Konti József... Mi is volt a darabja? Régen volt, még csak az kellene, hogy ne emlékezzél rája. Hát — mondja mosolyogva — ilyen öreg lettem?

Amint kedves mosolygásával beszél, művészete önkéntelenül kibontakozik benne és a régi-régi Blaháné, akár a színpadon diadalmas szerepeiben. Ujra fiatal, fiatal és egészséges, mint soha nem tompuló, örökké élő művészete.

Royál kávéház, Józsefváros

Rác Guszti teljes zenekara muzsikál

Kitünő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. ÉS F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van

sziveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb a legkényesebb ügyeket

TELEFON
1352

Szerda, 1913. április hó 16-án.

Páros számú bérlet.

LAKÁJOK.

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Hajó Sándor.

S Z E M É L Y E K:

Janette Fodor Ella
Marinka, komorna Greguss
Pavlicsek János, portás Kövessy L.
Ifj. Pavlicsek főkomornyik Kertész Dezső
Kovács, soffőr Ternyei Lajos

Pista, lovász Szigeti Andor
Józsi, komornyik Czakó Pál
Kovácsics, főszakács Róna Valér
Miska, inas Puskás D.

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

Belváros
▼
Józsefváros
▼
Erzsébetváros
▼
Lugos
▼
Versecz
▼
Resiczabánya
fióküzletek.

LOBELIA ARCZCRÉME

utolérhetetlen fehéritő, puhító és ránc-
simitó szer

ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruháza

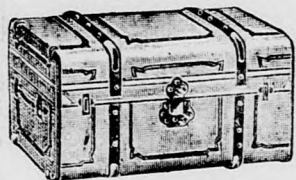
Remek választék színházi selyem, csipke
és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES

ELC
LLGAS
ORV
FENC
=
RLA
MEN KEDI
UZSONI

G
Fő-

színházi



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúkbán, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, REZSŐ-UTCZA. TELEFON 543.

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! —
Nappali és éjjeli szolgálat!

➡ Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat! ➡

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

➡ kitünő zene ➡

ELŐADÁS UTÁN

ELGASSA MEG

HORVÁTH JANCSI

FENOMENÁLIS JÁTÉKÁT

KLACE-kávéházban.

MEN KEDDEN, CSÜTÖRTÖKÖN és SZOMBAT
UZSONNA KATONAHANGVERSENY.

HETI MŰSOR:

Vasárn., ápr. 13., du.	„A kedves Augustin“
Vasárn., ápr. 13. este	„Az erdészleány“ (páratlan)
Hétfő, ápr. 14.	„Az elnökné“ (páros)
Kedd, április 15.	„A bibliás ember“, zenés vigjáték (prtl.)
Szerda, április 16.	„Lakájok“, (páros)
Csütörtök, április 17.	„Lakájok“ (páratlan)
Péntek, április 18.	„Lakájok“, (páros)
Szombat, ápr. 19. e.	„Csitri“ (Bérlatszünnet)
Vasárn., ápr. 20. du.	„Czigányprimás“
Vasárn., ápr. 20. este	„Aranyeső“ (páratlan)

Főraktár:

GYÁRVÁROSI DROGERIA

URBANEK KÁROLY ÉS Ta

Fő-utca 24.

Telefon 13—30

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcearnoka.
(Városi bérpalota)

Kitünő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésű
:: és kiváló finomságu ::
uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkori idényszerű újdonságok

színházi cukrázdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

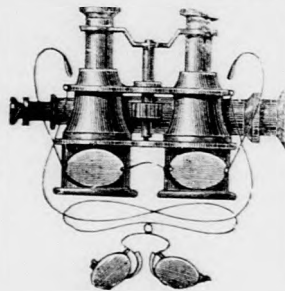
Ha olcsó és jó tüzfára, aprított vagy
egész állapotban, valamint elsőrendű
porosz köszén és koksza van szük-
sége úgy tessék bizalommal hozzánk
fordulni, hol pontos és lelkiismerete-
o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

☞ Sándor ☞

látzerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fény-
képészet- és sportcikkek
raktára, elektrotechnikai,
nikkelező- és galvanisáló-
:—: telep :—:

Telefon-szám 220

Színházi látcsőujjdonságok minden vételkötelezett-
ség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös,
gyári áron beszerezhetők

A hárfa.

(Richard Dehmel)

Fordította: Vajthó László.

Szorong az erdő Nyugtalan hereng;
A felhők utja napnyugatra fordul,
Féskére surran a varjusereg,
Nyöszörg az ágak éjszakája zordul,
De léptem zondonabb.

Már jártam én e dombos oldalon,
De nem viharzott akkor így a lelkem,
Óshangotokra két vágyó karom
A fenségesbe, jaj, még nem emeltem,
Ti szörnyütestü fák!

Nagy térközökben állnak a fenyők.
Fakóra vált fatestük meg se rezdül,
Az őserő vadul füttyülve bög
A sarjadó zöld ormokon keresztül,
Akár csak akkor . . .

S áll egy fatörzs, ötujju szörnyeteg,
Mint csontos ökle földi isteneknek,
Amelyre fény, arany sugár pereg,
S a szörnyü ujjak messze tulmerednek
A vad, kietlen erdőn . . .

És küzve küzd a vén karóriás,
Hogy összeforrjon öt magányos orma,
Szörnyujjain vonagló erős cikáz,
Mikéntha ráznák buzgón, panaszolva
Egy elvarázsolt hárfa hurjait.

S a hárfa hurja égi dalba fog,
Harsány zenéje napnyugatra fordul,
Rég ismerem már ezt a szózatot!
Nyöszörg az ágak éjszakája zordul:
Halgass meg, óh vihar!

Egy lény után sirt bennem a remény,
Ki két kezét kezembe fonja, kösse!
Váró karom hiába tördelém!
Egy kéz se forrt szegény kezemmel össze!
Ökölbe fogtam akkor . . .

Az istentől a gyarló állitag
Hányszor vezeklék, hányszor esdekeltem!
A meddő hajsza ime megtanit:
Csak téged érthet buzgó, árva lelkem:
Nagy és örök világ:

Rázd, rázd, az erdőt égi fergeteg,
Érezlek én is mindenség hatalmi!
Féskére surran a varjusereg —
Oh adj erőt magamban élni, halni
Világ!

